

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 juin 2022

PROJET DE LOI

**visant la création du Registre central
pour les décisions de l'ordre judiciaire
et relative à la publication
des jugements et arrêts**

AMENDEMENTS

Voir:

Doc 55 **2754/ (2021/2022)**:
001: Projet de loi.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 juni 2022

WETSONTWERP

**tot oprichting van het Centraal register
voor de beslissingen van de rechterlijke orde
en betreffende de bekendmaking
van de vonnissen en arresten**

AMENDEMENTEN

Zie:

Doc 55 **2754/ (2021/2022)**:
001: Wetsontwerp.

07367

N° 1 DE MME MATZ

Art. 8

Dans l'article 782, § 4, alinéa 2, du Code judiciaire proposé insérer entre le 6° et le 7°, un 6°/1., rédigé comme suit:

"6°/1. le traitement des données enregistrées dans le Registre central afin de soutenir les justiciables et leurs avocats et de favoriser la bonne administration de la justice;"

JUSTIFICATION

Il est donné suite à l'amendement proposé par Avocats.be:

Il est indispensable que les justiciables et leurs avocats bénéficient de la possibilité d'exploiter le Registre central par le biais de l'intelligence artificielle, ce que le projet de loi ne prévoit pas.

En effet, le projet ne prévoit cette possibilité que pour les magistrats.

Le projet de loi prévoit qu'une de finalités du Registre central est de soutenir les membres de l'ordre judiciaire, visés à l'article 315ter, dans l'exécution de leur mission légale. L'exposé des motifs précise que (voir p. 14) "Soutient (sic) par des algorithmes et des outils informatiques inclut par exemple le traitement de ces données par des algorithmes qui assisteraient des magistrats en amont/ dans la préparation de leur décision, par exemple par le "case law enhancement", à savoir le recours à des techniques de traitement du langage naturel (*Natural Language Proccessing*) pour identifier et créer de nouvelles options de recherche (outre les recherches par mot clé ou en texte intégral) et/ou pour établir un lien entre les données du Registre central et les données d'autres sources pertinentes (par exemple banque de données de législation, banque de données de doctrine...). On peut également penser, par exemple, à la création de synthèses automatiques de décisions judiciaires."

Il n'y a aucune raison de priver le justiciable et son avocat de ce soutien. Le traitement des données par l'intelligence artificielle permettrait aux avocats de mieux conseiller et de mieux défendre les intérêts de leur client et de faciliter leurs

Nr. 1 VAN MEVROUW MATZ

Art. 8

In het voorgestelde artikel 782, § 4, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, tussen de bepaling onder 6° en 7°, een bepaling onder 6°/1 invoegen, luidende:

"6°/1. de verwerking van de in het Centraal register opgenomen gegevens voor het ondersteunen van de rechtzoekenden en hun advocaten en voor het bevorderen van een degelijke rechtsbedeling;"

VERANTWOORDING

Er wordt gevolg gegeven aan het door Avocats.be aange-reikte amendement.

Ook de rechtzoekenden en hun advocaten moeten van het Centraal register gebruik kunnen maken via artificiële intelligentie.

Het wetsontwerp voorziet daar niet in want het nu luidt, is die mogelijkheid er immers alleen voor de magistraten.

Het wetsontwerp bepaalt dat één van de doeleinden van het Centraal register de ondersteuning is van de leden van de rechterlijke orde, als bedoeld in artikel 315ter van het Gerechtelijk Wetboek, bij de uitvoering van hun wettelijke opdracht. In de memorie van toelichting luidt het: "Ondersteuning door algoritmes of informatietools omvat bijvoorbeeld de verwerking van deze gegevens door algoritmes om magistraten bij te staan in de aanloop naar/voorbereiding van hun beslissing, bijvoorbeeld door "case law enhancement", namelijk het gebruik van "Natural Language Processing"-technieken voor het identificeren en creëren van nieuwe zoek-opties (naast *keyword of full-text* zoekopdrachten) en/of voor het linken van gegevens uit het Centraal register met gegevens uit andere relevante bronnen (bijv. wetgevingsdatabank, databank met rechtsleer, ...). Daarnaast kan bijvoorbeeld worden gedacht aan de creatie van automatische samenvattingen van rechterlijke beslissingen" (blz. 14).

Er is geen enkele reden om de rechtzoekende en diens advocaat deze ondersteuning te ontfeggen. Met gegevens-verwerking aan de hand van artificiële intelligentie zouden advocaten een betere bijstand kunnen bieden en de belangen

recherches juridiques, ce qui favoriserait une bonne administration de la justice.

Comme l'a rappelé le Conseil d'État dans son avis (voir p. 85) citant la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme: "le bon fonctionnement des tribunaux ne saurait être possible sans des relations fondées sur la considération et le respect mutuels entre les différents acteurs de la justice, au premier rang desquels les magistrats et les avocats".

En ce qui concerne le pénal, le fait que les magistrats du parquet puissent avoir accès à un outil qui n'est pas accessible à la personne poursuivie ou à son avocat est contraire au principe d'égalité des armes et, accessoirement, au principe général du droit *nemo censetur ignorare legem* qui exigent que les personnes poursuivies et leurs avocats aient à leur disposition les mêmes techniques de recherche sophistiquées que les magistrats du parquet. Pour connaître la loi, il faut aussi savoir comment elle est interprétée et appliquée.

Par conséquent, il serait inacceptable qu'une application permettant des recherches (plus) ciblées dans une base de données qui contiendra bientôt des millions de jugements, ne soit disponible que pour les magistrats.

De surcroît, dans le procès civil comme dans le procès pénal, le fait que les magistrats du siège puissent se donner accès, de manière privilégiée, à d'autres sources du droit que celles qui sont mises à la disposition des parties, peut entraîner une violation du principe du débat contradictoire et, partant, du procès équitable garanti notamment par l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme.

C'est d'autant plus incompréhensible que les auteurs du projet ne justifient en aucune manière cette différence de traitement entre d'une part les magistrats et d'autres part les justiciables et leurs avocats.

Par ailleurs, l'appel d'offre du gouvernement prévoit la mise en place d'un système de recherche ouvert au public, et pas limité au bénéfice des magistrats.

Enfin, en ne prévoyant pas la possibilité pour les justiciables et les avocats d'exploiter les données que constituent les jugements ou d'accéder au traitement de ces données prévu

van hun cliënten beter kunnen behartigen, alsook vlotter gerechtelijke opzoekingen doen, wat de rechtsbedeling ten goede zou komen.

De Raad van State verwijst in zijn advies uitdrukkelijk naar rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens ter zake: "*le bon fonctionnement des tribunaux ne saurait être possible sans des relations fondées sur la considération et le respect mutuels entre les différents acteurs de la justice, au premier rang desquels les magistrats et les avocats.*"

Inzake strafzaken druist het feit dat de parketmagistraten toegang zouden krijgen tot een instrument dat niet beschikbaar is voor de vervolgte persoon of diens advocaat, in tegen het beginsel van wapengelijkheid en, in bijkomende orde, tegen het algemene rechtsbeginsel "*nemo censetur ignorare legem*"; krachtens beide beginselen dienen de vervolgte personen en hun advocaten over dezelfde geavanceerde opzoekings technieken te kunnen beschikken als de parketmagistraten. Om de wet te kennen, dient men ook te weten hoe ze wordt geïnterpreteerd en toegepast.

Bijgevolg zou het onaanvaardbaar zijn dat uitsluitend de magistraten gebruik zouden kunnen maken van een instrument waarmee (nog) doelgericht kan worden gezocht in een databank die weldra miljoenen vonnissen zal bevatten.

In zowel het burgerlijk als het strafrechtelijk geding kan bovendien het feit dat de magistraten van de zetel zich op bevoorrechte wijze toegang kunnen verschaffen tot andere rechtsbronnen dan die welke ter beschikking worden gesteld van de partijen, leiden tot een schending van het beginsel van het debat op tegenspraak en diensengevolge van het recht op een eerlijk proces, zoals dat met name door artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden gewaarborgd wordt.

Zulks is des te onbegrijpelijker daar de indieners van het wetsontwerp geen enkele verantwoording aanreiken voor dit verschil in behandeling tussen de magistraten enerzijds en de rechtzoekenden en hun advocaten anderzijds.

Voorts voorziet de door de regering uitgebrachte overheidsopdracht in de invoering van een publiek toegankelijk opzoekingsstelsel, dat niet louter dienstig is voor de magistraten.

Tot slot verleent het wetsontwerp de rechtzoekenden en hun advocaten niet de mogelijkheid de gegevens van vonnissen te verwerken of tot de door dit wetsontwerp beoogde

par le présent projet, le projet de loi méconnaît l'Acte sur la gouvernance des données qui a été approuvé par le Conseil de l'Union européenne le 16 mai 2022, soit postérieurement à l'avis du Conseil d'État, qui n'a donc pu le prendre en considération. Cet acte, qui devrait être publié incessamment au Journal officiel de l'Union européenne, vise à promouvoir la disponibilité des données protégées du secteur public et à créer un environnement fiable pour faciliter leur utilisation à des fins de recherche et de création de nouveaux services et produits innovants. Les jugements et arrêts sont clairement visés par cet acte.

Vanessa MATZ (Les Engagés)

gegevensverwerking toegang te krijgen. Daarmee gaat het voorbij aan de "datagovernanceverordening" die de Raad van de Europese Unie goedgekeurd heeft op 16 mei 2022, dus ná de bekendmaking van het advies van de Raad van State, die met die verordening dan ook geen rekening heeft kunnen houden. Die verordening, die allicht eerstdaags in het *Publicatieblad* van de Europese Unie zal verschijnen, moet zorgen voor een grotere beschikbaarheid van de beschermde overheidsgegevens en voor een betrouwbare omgeving om het gebruik van die gegevens voor onderzoek en de ontwikkeling van nieuwe diensten en innoverende producten te vergemakkelijken. Het lijkt geen twijfel dat vonnissen en arresten onder de werkingssfeer van die verordening vallen.

N° 2 DE MME MATZ

Art. 8

Dans l'article 782, § 6, alinéa 2, du Code judiciaire proposé insérer, entre le 3° et le 4°, un 3°/1, rédigé comme suit:

"3°/1. trois représentants des avocats mandatés par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone, l'Orde van Vlaamse Balies et l'Ordre des avocats à la Cour de cassation;"

JUSTIFICATION

Il est donné suite à l'amendement proposé par Avocats.be:

Aux termes de l'article 495 du Code judiciaire, les Ordres communautaires représentent tant les intérêts des avocats que les intérêts des justiciables. À ce titre, il est important qu'ils soient représentés au sein du comité de gestion comme l'a d'ailleurs souligné le Conseil d'État dans son avis:

"Pour justifier que, selon l'article 782, § 6, alinéa 2, en projet du Code judiciaire, le comité de gestion du Registre central des décisions de l'ordre judiciaire ne comporte pas d'avocats en son sein, le commentaire de l'article 12 expose ce qui suit: "Malgré le fait que d'autres acteurs, comme les parties, le cas échéant leurs avocats, d'éventuels témoins ou experts judiciaires désignés, jouent un rôle important dans la procédure judiciaire et dans la formation des décisions de l'ordre judiciaire, ces décisions n'émanent pas d'eux. Pour cette raison, mais également pour assurer une gestion du Registre central viable, il a été opté pour ne pas reprendre, dans le gestionnaire, des représentants de ces acteurs ou de leurs associations représentatives ou organes représentatifs."

L'Orde van Vlaamse Balies (OVV) et l'Ordre des Barreaux francophones et germanophone (OBFG), dans leur avis commun, regrettent ce choix [de les exclure du comité de gestion]:

"We beklemtonen dat advocaten als procesactor een wezenlijke bijdrage leveren aan de totstandkoming van vonnissen en arresten en dus ook een stem moeten hebben

Nr. 2 VAN MEVROUW MATZ

Art. 8

In het voorgestelde artikel 782, § 6, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, tussen de bepalingen 3° en 4°, een bepaling 3°/1 invoegen, luidende:

"3°/1. drie vertegenwoordigers van de advocaten afgevaardigd door de Ordre des barreaux francophones et germanophone, de Orde van Vlaamse Balies en de Orde van advocaten bij het Hof van Cassatie;"

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe gevolg te geven aan het door Avocats.be voorgestelde amendement:

Op grond van artikel 495 van het Gerechtelijk Wetboek vertegenwoordigen de communautaire ordes zowel de belangen van de advocaten als die van de rechtzoekenden. In dat opzicht is het belangrijk dat zij binnen het beheerscomité worden vertegenwoordigd, zoals ook de Raad van State in zijn advies heeft benadrukt:

"Ter rechtvaardiging dat, zoals uit het ontworpen artikel 782, § 6, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek blijkt, geen advocaten deel uitmaken van het beheerscomité van het Centraal register voor de beslissingen van de rechterlijke orde, wordt in de bespreking van artikel 12 het volgende gesteld: "Hoewel ook andere actoren, zoals de partijen, desgevallend hun advocaten, eventuele getuigen of aangestelde gerechtsdeskundigen, een belangrijke rol spelen in de rechtspleging en in de totstandkoming van beslissingen van de rechterlijke orde, gaan deze beslissingen niet van hen uit. Om die reden, maar ook om een werkbaar beheer van het Centraal register te verzekeren, werd geopteerd om geen vertegenwoordigers van deze actoren of van hun belangenverenigingen of vertegenwoordigende organen op te nemen in de beheerder."

De Orde van Vlaamse Balies (OVV) en de *Ordre des Barreaux francophones et germanophone* (OBFG) betreuren die keuze [om ze uit het beheerscomité uit te sluiten] in hun gemeenschappelijk advies:

"We beklemtonen dat advocaten als procesactor een wezenlijke bijdrage leveren aan de totstandkoming van vonnissen en arresten en dus ook een stem moeten hebben in de wijze

in de wijze waarop (de gegevens in) die uitspraken worden verwerkt”.

Il convient de tenir compte sur ce point de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l’homme, qui rappelle que:

“le bon fonctionnement des tribunaux ne saurait être possible sans des relations fondées sur la considération et le respect mutuels entre les différents acteurs de la justice, au premier rang desquels les magistrats et les avocats”

Eu égard à leur qualité d’“acteurs de la justice” et tenant compte de leur contribution essentielle dans l’œuvre de justice qui se traduit, *in fine*, par le prononcé des décisions, les avocats, vu l’objet du dispositif en projet, devraient être présents au sein du comité de gestion, de même d’ailleurs qu’y sont présents des représentants mandatés par le Collège du ministère public. Par exemple, comme le suggère l’avis commun, il pourrait s’agir d’un avocat désigné par l’OVb, d’un autre désigné par l’OBFG et d’un troisième désigné par le barreau de cassation.

Il n’est pas raisonnable de soutenir, comme dans le commentaire de l’article 12, que la présence d’avocats au sein du comité de gestion empêcherait une gestion “viable” du Register.

Le fait, comme l’expose le même commentaire, que “[l]es décisions n’émanent pas d’eux” n’apparaît pas relevant dès lors qu’elles n’émanent pas plus du ministère public; le texte en projet prévoit néanmoins que deux membres de celui-ci siègeront au comité de gestion.”.

Le présent amendement prévoit donc l’élargissement de la composition du comité de gestion à un représentant mandaté par l’OVb, un par l’OBFG et un par l’Ordre des avocats à la Cour de cassation.

Ces représentants n’y siègent pas en tant que représentants des Ordres, mais en tant que représentants des intérêts des avocats et des justiciables.

Vanessa MATZ (Les Engagés)

waarop (de gegevens in) die uitspraken worden verwerkt.”.

Wat dat betreft dient rekening te worden gehouden met de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens, dat op het volgende wijst:

“le bon fonctionnement des tribunaux ne saurait être possible sans des relations fondées sur la considération et le respect mutuels entre les différents acteurs de la justice, au premier rang desquels les magistrats et les avocats”.

Gelet op de strekking van het ontworpen dispositief zouden de advocaten in het beheerscomité aanwezig moeten zijn – net zoals er trouwens vertegenwoordigers zitting hebben die door het College van het openbaar ministerie zijn afgevaardigd – aangezien advocaten “actoren van justitie” zijn en aan de werkzaamheden van justitie een essentiële bijdrage leveren die uiteindelijk uitmondt in het wijzen van een beslissing. Het zou bijvoorbeeld kunnen gaan, zoals in het gemeenschappelijke advies wordt gesuggereerd, om een door de OVb aangewezen advocaat, een door de OBFG aangewezen advocaat en een door de Balie van Cassatie aangewezen advocaat.

Men kan niet redelijkerwijze volhouden, zoals in de bespreking van artikel 12, dat de aanwezigheid van advocaten in het beheerscomité een “werkbaar” beheer van het Register zou verhinderen.

Het feit dat de “beslissingen niet van hen uit[gaan]”, zoals in diezelfde bespreking wordt gesteld, lijkt niet relevant aangezien de beslissingen evenmin uitgaan van het openbaar ministerie, dat volgens de ontworpen tekst nochtans twee leden in het beheerscomité krijgt.”.

Dit amendement strekt er derhalve toe de samenstelling van het beheerscomité uit te breiden met een afgevaardigde van de OVb, één van de OBFG en één van de Orde van advocaten bij het Hof van Cassatie.

Die vertegenwoordigers zouden er geen zitting hebben als vertegenwoordigers van de ordes, maar als vertegenwoordigers van de belangen van de advocaten en de rechtzoekenden.

N° 3 DE MME **MATZ**
(en ordre principal)

Art. 8

Dans l'article 782, § 8, 2°, proposé du Code judiciaire supprimer le b).

JUSTIFICATION

Il est donné suite à l'amendement proposé par *Avocats.be*:

Les personnes figurant sur la liste électronique de l'article 315^{ter} du Code judiciaire ont accès aux décisions non pseudonymisées sur demande motivée "en vue d'une recherche nécessaire d'un ou de plusieurs jugements spécifiés dans le cadre d'une enquête menée par le demandeur ou dans le cadre d'une affaire pendante devant le demandeur ou dans laquelle le demandeur agit professionnellement, et dans laquelle les débats ne sont pas encore clos".

La possibilité pour les magistrats d'avoir accès à des jugements non pseudonymisés n'est pas sans conséquence.

Le risque est en effet de voir émarger la possibilité d'un "casier judiciaire civil", où les magistrats pourraient piocher des informations sur les parties au procès.

Sans doute, cette pratique existe déjà de manière informelle au sein des juridictions. Toutefois, ce n'est pas parce qu'on a une mauvaise habitude dans le monde analogique qu'il faut la reproduire dans le monde numérique. Par ailleurs, l'ampleur de la base de données et son exploitation numérique risquent de donner à cette mauvaise pratique une incidence inconnue à ce jour.

Enfin, la faculté visée à l'article 782, § 8, 2°, b), du Code judiciaire en projet poserait les mêmes problèmes que ceux exposés ci-dessus au sujet de l'article 782, § 4, du Code judiciaire en projet, dans la mesure où il crée une inégalité structurelle entre, d'une part, les membres de l'ordre judiciaire et, d'autre part, les justiciables et leurs avocats.

Nr. 3 VAN MEVROUW **MATZ**
(in hoofdorde)

Art. 8

In het voorgestelde artikel 782, § 8, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, de bepaling onder b) weglaten.

VERANTWOORDING

Er wordt gevolg gegeven aan het door *Avocats.be* voorgestelde amendement:

De personen opgenomen in de in artikel 315^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde elektronische lijst hebben op een met redenen omkleed verzoek toegang tot de niet-gepseudonimiseerde beslissingen "met het oog op een noodzakelijke opzoeking van een of meerdere gespecificeerde vonnissen in het raam van een onderzoek dat door de aanvrager wordt gevoerd of in het raam van een zaak die voor de aanvrager aanhangig is of waarin hij beroepshalve optreedt, en waarin de debatten nog niet zijn gesloten".

De mogelijkheid voor de magistraten om toegang te krijgen tot niet-gepseudonimiseerde vonnissen is niet zonder gevolgen.

Er bestaat immers een risico dat in de marge een "burgerlijk strafblad" ontstaat, waaruit de magistraten informatie over de procespartijen zouden kunnen putten.

Het lijkt geen twijfel dat die praktijk al informeel binnen de rechtbanken bestaat. Slechte gewoontes uit de analoge wereld moeten echter niet worden voortgezet in de digitale wereld. Bovendien kan door de omvang van de databank en de mogelijkheden tot digitale exploitatie van die gegevens die slechte praktijk proporties aannemen die thans ongezien zijn.

Tot slot zou de mogelijkheid bedoeld in het ontworpen artikel 782, § 8, 2°, b), van het Gerechtelijk Wetboek, dezelfde problemen doen rijzen als die welke hierboven zijn uiteengezet met betrekking tot het ontworpen artikel 782, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek, voor zover een structurele ongelijkheid tot stand wordt gebracht tussen enerzijds de leden van de rechterlijke orde en anderzijds de rechtzoekenden en hun advocaten.

C'est pourquoi, il convient de supprimer la possibilité pour les magistrats d'avoir accès à la banque de données non pseudonymisées.

Vanessa MATZ (Les Engagés)

Daarom moet de mogelijkheid voor de magistraten om toegang te krijgen tot de databank met niet-gepseudonimiseerde gegevens worden geschrapt.

N° 4 DE MME MATZ

(à titre subsidiaire par rapport à l'amendement numéro 3)

Art. 8

Dans l'article 782, § 8, 2°, du Code judiciaire proposé, compléter le b) par les membres de phrase suivants:

“les parties sont informées de la demande introduite par les personnes figurant sur la liste électronique de l'article 315ter du Code judiciaire pour qu'elles puissent faire valoir leurs observations à l'autorité chargée d'accorder –ou non– l'autorisation; si la demande motivée aboutit, les personnes figurant sur la liste électronique de l'article 315ter du Code judiciaire communiquent aux parties ou à leurs avocats les informations obtenues et ce, au plus tard, avant la clôture des débats; si la recherche a lieu après la clôture des débats, le juge ordonnera la réouverture des débats à la demande de la partie la plus diligente; pareille demande devra, à peine de déchéance, être formulée dans les quinze jours qui suivent la notification;”

JUSTIFICATION

Il est donné suite à l'amendement proposé par Avocats.be:

Les personnes figurant sur la liste électronique de l'article 315ter du Code judiciaire ont accès aux décisions non pseudonymisées sur demande motivée “en vue d'une recherche nécessaire d'une ou plusieurs jugements spécifiés dans le cadre d'une enquête menée par le demandeur ou dans le cadre d'une affaire pendante devant le demandeur ou dans laquelle le demandeur agit à titre professionnel, et dans laquelle les débats ne sont pas encore clos”.

Les droits de la défense et le principe du contradictoire exigent que les parties soient informées, tant de la demande formulée par le magistrat afin qu'elles puissent, si elles le souhaitent, prendre position sur la pertinence de la demande du magistrat, que du résultat de la recherche. Ces deux garanties sont indispensables pour préserver le caractère

Nr. 4 VAN MEVROUW MATZ

(in bijkomende orde bij amendement nr. 3)

Art. 8

In het voorgestelde artikel 782, § 8, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, de bepaling onder b) aanvullen als volgt:

“de partijen worden in kennis gesteld van het verzoek dat werd ingediend door de personen opgenomen in de in artikel 315ter van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde elektronische lijst, opdat zij hun opmerkingen kunnen indienen bij de autoriteit die bevoegd is voor het al dan niet verlenen van de machtiging; indien het met redenen omklede verzoek wordt ingewilligd, delen de in de artikel 315ter van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde elektronische lijst opgenomen personen aan de partijen of aan hun advocaten de verkregen informatie mee, ten laatste vóór het sluiten van de debatten; indien de opzoeking plaatsvindt na het sluiten van de debatten zal de rechter de heropening van de debatten gelasten op verzoek van de meest gerede partij; een dergelijk verzoek moet, op straffe van verval, binnen vijftien dagen na de kennisgeving worden ingediend;”

VERANTWOORDING

Er wordt gevolg gegeven aan het door Avocats.be voorgestelde amendement:

De personen opgenomen in de in artikel 315ter van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde elektronische lijst hebben op een met redenen omkleed verzoek toegang tot de niet-gepseudonimiseerde beslissingen “met het oog op een noodzakelijke opzoeking van een of meerdere gespecificeerde vonnissen in het raam van een onderzoek dat door de aanvrager wordt gevoerd of in het raam van een zaak die voor de aanvrager aanhangig is of waarin hij beroepshalve optreedt, en waarin de debatten nog niet zijn gesloten”.

De rechten van verdediging en het beginsel van hoor en wederhoor vereisen dat de partijen op de hoogte worden gebracht van zowel het verzoek van de magistraat, opdat zij desgewenst een standpunt kunnen innemen over de relevantie van het verzoek van de magistraat, als het resultaat van

équitable du procès.

Les personnes figurant sur la liste électronique de l'article 315^{ter} du Code judiciaire ont accès aux décisions non pseudonymisées sur demande motivée "en vue d'une recherche nécessaire d'un ou de plusieurs jugements spécifiés dans le cadre d'une enquête menée par le demandeur ou dans le cadre d'une affaire pendante devant le demandeur ou dans laquelle le demandeur agit professionnellement, et dans laquelle les débats ne sont pas encore clos".

Les droits de la défense et le principe du contradictoire exigent que les parties soient informées de l'issue d'une demande motivée afin qu'elles puissent, si elles le souhaitent, prendre position sur la pertinence du ou des jugements non pseudonymisés dont ont pris connaissance les magistrats ou pour fournir des explications sur leur portée.

La lecture d'une décision qui n'a rien avoir avec l'affaire traitée peut en effet influencer un magistrat. Il faut que le justiciable et son avocat soient informés des éléments portés à la connaissance du magistrat pour pouvoir donner les explications nécessaires afin que celui-ci n'en tire pas de conclusions hâtives.

Vanessa MATZ (Les Engagés)

de opzoeking. Die beide waarborgen zijn essentieel om de eerlijkheid van het proces te vrijwaren.

De personen opgenomen in de in artikel 315^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde elektronische lijst hebben op een met redenen omkleed verzoek toegang tot de niet-gepseudonimiseerde beslissingen "met het oog op een noodzakelijke opzoeking van een of meerdere gespecificeerde vonnissen in het raam van een onderzoek dat door de aanvrager wordt gevoerd of in het raam van een zaak die voor de aanvrager aanhangig is of waarin hij beroepshalve optreedt, en waarin de debatten nog niet zijn gesloten".

De rechten van verdediging en het beginsel van hoor en wederhoor vereisen dat de partijen op de hoogte worden gebracht van de uitkomst van een met redenen omkleed verzoek opdat zij, desgewenst, een standpunt kunnen innemen over de relevantie van het of van de niet-gepseudonimiseerde beslissing(en) waarvan de rechters kennis hebben genomen, of om toelichting te verstrekken over de draagwijdte ervan.

Het lezen van een beslissing die niets te maken heeft met de zaak die behandeld wordt, kan een magistraat immers beïnvloeden. De rechtzoekende en zijn advocaat moeten op de hoogte worden gebracht van de elementen die ter kennis van de magistraat worden gebracht, om de nodige toelichting te kunnen verstrekken opdat deze daaruit geen overhaaste conclusies trekt.

N° 5 DE M. BOUKILI

Art. 8

Dans l'article 782, § 4, alinéa 2, du Code judiciaire proposé insérer, entre le 6° et le 7°, un 6°/1, rédigé comme suit:

"6°/1. le traitement des données enregistrées dans le Registre central afin de soutenir les justiciables et leurs avocats et de favoriser la bonne administration de la justice;"

JUSTIFICATION

Cet amendement reprend la première proposition d'amendement formulée par Avocats.be

Il est indispensable que les justiciables et leurs avocats bénéficient de la possibilité d'exploiter le Registre central par le biais de l'intelligence artificielle, ce que le projet de loi ne prévoit pas.

En effet, le projet ne prévoit cette possibilité que pour les magistrats.

Le projet de loi prévoit qu'une de finalités du Registre central est de soutenir les membres de l'ordre judiciaire, visés à l'article 315ter, dans l'exécution de leur mission légale. L'exposé des motifs précise que (voir p. 14) "Soutient (sic) par des algorithmes et des outils informatiques inclut par exemple le traitement de ces données par des algorithmes qui assisteraient des magistrats en amont/ dans la préparation de leur décision, par exemple par le "case law enhancement" à savoir le recours à des techniques de traitement du langage naturel (*Natural Language Processing*) pour identifier et créer de nouvelles options de recherche (outre les recherches par mot clé ou en texte intégral) et/ou pour établir un lien entre les données du Registre central et les données d'autres sources pertinentes (par exemple banque de données de législation, banque de données de doctrine...). On peut également penser, par exemple, à la création de synthèses automatiques de décisions judiciaires."

Il n'y a aucune raison de priver le justiciable et son avocat de ce soutien. Le traitement des données par l'intelligence artificielle permettrait aux avocats de mieux conseiller et de

Nr. 5 VAN DE HEER BOUKILI

Art. 8

In het voorgestelde artikel 782, § 4, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, tussen de bepaling onder 6° en 7°, een bepaling onder 6°/1 invoegen, luidende:

"6°/1. de verwerking van de in het Centraal register opgenomen gegevens voor het ondersteunen van de rechtzoekenden en hun advocaten en voor het bevorderen van een degelijke rechtsbedeling;"

VERANTWOORDING

Dit amendement neemt het eerste voorstel van amendement over zoals dat door Avocats.be werd aangereikt.

Ook de rechtzoekenden en hun advocaten moeten van het Centraal register gebruik kunnen maken via artificiële intelligentie.

Het wetsontwerp voorziet daar niet in want het nu luidt, is die mogelijkheid er immers alleen voor de magistraten.

Het wetsontwerp bepaalt dat één van de doeleinden van het Centraal register de ondersteuning is van de leden van de rechterlijke orde, als bedoeld in artikel 315ter van het Gerechtelijk Wetboek, bij de uitvoering van hun wettelijke opdracht. In de memorie van toelichting luidt het: "Ondersteuning door algoritmes of informatietools omvat bijvoorbeeld de verwerking van deze gegevens door algoritmes om magistraten bij te staan in de aanloop naar/voorbereiding van hun beslissing, bijvoorbeeld door "case law enhancement", namelijk het gebruik van "*Natural Language Processing*"-technieken voor het identificeren en creëren van nieuwe zoek-opties (naast *keyword* of *full-text* zoekopdrachten) en/of voor het linken van gegevens uit het Centraal register met gegevens uit andere relevante bronnen (bijv. wetgevingsdatabank, databank met rechtsleer, ...). Daarnaast kan bijvoorbeeld worden gedacht aan de creatie van automatische samenvattingen van rechterlijke beslissingen" (blz. 14).

Er is geen enkele reden om de rechtzoekende en diens advocaat deze ondersteuning te ontfagen. Met gegevensverwerking aan de hand van artificiële intelligentie zouden

mieux défendre les intérêts de leur client et de faciliter leurs recherches juridiques, ce qui favoriserait une bonne administration de la justice.

Comme l'a rappelé le Conseil d'État dans son avis (voir p. 85) citant la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme: "*le bon fonctionnement des tribunaux ne saurait être possible sans des relations fondées sur la considération et le respect mutuels entre les différents acteurs de la justice, au premier rang desquels les magistrats et les avocats*"

En ce qui concerne le pénal, le fait que les magistrats du parquet puissent avoir accès à un outil qui n'est pas accessible à la personne poursuivie ou à son avocat est contraire au principe d'égalité des armes et accessoirement au principe général du droit *nemo censetur ignorare legem* qui exigent que les personnes poursuivies et leurs avocats aient à leur disposition les mêmes techniques de recherche sophistiquées que les magistrats du parquet.

Pour connaître la loi, il faut aussi savoir comment elle est interprétée et appliquée. Par conséquent, il serait inacceptable qu'une application permettant des recherches (plus) ciblées dans une base de données qui contiendra bientôt des millions de jugements, ne soit disponible que pour les magistrats.

De surcroît, dans le procès civil comme dans le procès pénal, le fait que les magistrats du siège puissent se donner accès, de manière privilégiée, à d'autres sources du droit que celles qui sont mises à la disposition des parties, peut entraîner une violation du principe du débat contradictoire et, partant, du procès équitable garanti notamment par l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme.

C'est d'autant plus incompréhensible que les auteurs du projet ne justifient en aucune manière cette différence de traitement entre d'une part les magistrats et d'autre part les justiciables et leurs avocats.

Par ailleurs, l'appel d'offre du gouvernement prévoit la mise en place d'un système de recherche ouvert au public, et pas limité au bénéfice des magistrats.

Enfin, en ne prévoyant pas la possibilité pour les justiciables et les avocats d'exploiter les données que constituent les

advocaten een betere bijstand kunnen bieden en de belangen van hun cliënten beter kunnen behartigen, alsook vlotter gerechtelijke opzoekingen doen, wat de rechtsbedeling ten goede zou komen.

De Raad van State verwijst in zijn advies uitdrukkelijk naar rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens ter zake: "*le bon fonctionnement des tribunaux ne saurait être possible sans des relations fondées sur la considération et le respect mutuels entre les différents acteurs de la justice, au premier rang desquels les magistrats et les avocats*".

Inzake strafzaken druist het feit dat de parketmagistraten toegang zouden krijgen tot een instrument dat niet beschikbaar is voor de vervolgte persoon of diens advocaat, in tegen het beginsel van wapengelijkheid en, in bijkomende orde, tegen het algemene rechtsbeginsel "*nemo censetur ignorare legem*"; krachtens beide beginselen dienen de vervolgte personen en hun advocaten over dezelfde geavanceerde opzoekings technieken te kunnen beschikken als de parketmagistraten. Om de wet te kennen, dient men ook te weten hoe ze wordt geïnterpreteerd en toegepast.

Bijgevolg zou het onaanvaardbaar zijn dat uitsluitend de magistraten gebruik zouden kunnen maken van een instrument waarmee (nog) doelgericht kan worden gezocht in een databank die weldra miljoenen vonnissen zal bevatten.

In zowel het burgerlijk als het strafrechtelijk geding kan bovendien het feit dat de magistraten van de zetel zich op bevoorrechte wijze toegang kunnen verschaffen tot andere rechtsbronnen dan die welke ter beschikking worden gesteld van de partijen, leiden tot een schending van het beginsel van het debat op tegenspraak en diensgevolge van het recht op een eerlijk proces, zoals dat met name door artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden gewaarborgd wordt.

Zulks is des te onbegrijpelijker daar de indieners van het wetsontwerp geen enkele verantwoording aanreiken voor dit verschil in behandeling tussen de magistraten enerzijds en de rechtzoekenden en hun advocaten anderzijds.

Voorts voorziet de door de regering uitgebrachte overheidsopdracht in de invoering van een publiek toegankelijk opzoekingsstelsel, dat niet louter dienstig is voor de magistraten.

Tot slot verleent het wetsontwerp de rechtzoekenden en hun advocaten niet de mogelijkheid de gegevens van

jugements ou d'accéder au traitement de ces données prévu par le présent projet, le projet de loi méconnaît l'Acte sur la gouvernance des données qui a été approuvé par le Conseil de l'Union européenne le 16 mai 2022, soit postérieurement à l'avis du Conseil d'État, qui n'a donc pu le prendre en considération. Cet Acte, qui devrait être publié incessamment au Journal officiel de l'Union européenne, vise à promouvoir la disponibilité des données protégées du secteur public et à créer un environnement fiable pour faciliter leur utilisation à des fins de recherche et de création de nouveaux services. Les jugements et arrêts sont clairement visés par cet Acte.

Nabil BOUKILI (PVDA-PTB)

vonnissen te verwerken of tot de door dit wetsontwerp beoogde gegevensverwerking toegang te krijgen. Daarmee gaat het voorbij aan de "datagovernanceverordening" die de Raad van de Europese Unie goedgekeurd heeft op 16 mei 2022, dus ná de bekendmaking van het advies van de Raad van State, die met die verordening dan ook geen rekening heeft kunnen houden. Die verordening, die allicht eerstdaags in het *Publicatieblad* van de Europese Unie zal verschijnen, moet zorgen voor een grotere beschikbaarheid van de beschermde overheidsgegevens en voor een betrouwbare omgeving om het gebruik van die gegevens voor onderzoek en de ontwikkeling van nieuwe diensten te vergemakkelijken. Het lijkt geen twijfel dat vonnissen en arresten onder de werkingssfeer van die verordening vallen.

N° 6 DE M. BOUKILI

Art. 8

Dans l'article 782, § 6, alinéa 2, du Code judiciaire proposé, entre le 3° et le 4°, insérer un 3°/1, rédigé comme suit:

"3°/1. trois représentants des avocats mandatés par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone, l'Orde van Vlaamse Balies et l'Ordre des avocats à la Cour de cassation;"

JUSTIFICATION

Cet amendement reprend la deuxième proposition d'amendement formulée par Avocats.be:

Aux termes de l'article 495 du Code judiciaire, les Ordres communautaires représentent tant les intérêts des avocats que les intérêts des justiciables. À ce titre, il est important qu'ils soient représentés au sein du comité de gestion comme l'a d'ailleurs souligné le Conseil d'État dans son avis:

"Pour justifier que, selon l'article 782, § 6, alinéa 2, en projet du Code judiciaire, le comité de gestion du Registre central des décisions de l'ordre judiciaire ne comporte pas d'avocats en son sein, le commentaire de l'article 12 expose ce qui suit: "Malgré le fait que d'autres acteurs, comme les parties, le cas échéant leurs avocats, d'éventuels témoins ou experts judiciaires désignés, jouent un rôle important dans la procédure judiciaire et dans la formation des décisions de l'ordre judiciaire, ces décisions n'émanent pas d'eux. Pour cette raison, mais également pour assurer une gestion du Registre central viable, il a été opté pour ne pas reprendre, dans le gestionnaire, des représentants de ces acteurs ou de leurs associations représentatives ou organes représentatifs".

L'Orde van Vlaamse Balies (OVb) et l'Ordre des Barreaux francophones et germanophone (OBFG), dans leur avis commun, regrettent ce choix [de les exclure du comité de gestion]: "We beklemtonen dat advocaten als procesactor een wezenlijke bijdrage leveren aan de totstandkoming van vonnissen en arresten en dus ook een stem moeten hebben in de wijze waarop (de gegevens in) die uitspraken worden verwerkt".

Nr. 6 VAN DE HEER BOUKILI

Art. 8

In het voorgestelde artikel 782, § 6, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, tussen de bepalingen 3° en 4°, een bepaling 3°/1 invoegen, luidende:

"3°/1. drie vertegenwoordigers van de advocaten afgevaardigd door de Orde des barreaux francophones et germanophone, de Orde van Vlaamse Balies en de Orde van advocaten bij het Hof van Cassatie;"

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe gevolg te geven aan het door Avocats.be voorgestelde amendement:

Op grond van artikel 495 van het Gerechtelijk Wetboek vertegenwoordigen de communautaire ordes zowel de belangen van de advocaten als die van de rechtzoekenden. In dat opzicht is het belangrijk dat zij binnen het beheerscomité worden vertegenwoordigd, zoals ook de Raad van State in zijn advies heeft benadrukt:

"Ter rechtvaardiging dat, zoals uit het ontworpen artikel 782, § 6, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek blijkt, geen advocaten deel uitmaken van het beheerscomité van het Centraal register voor de beslissingen van de rechterlijke orde, wordt in de bespreking van artikel 12 het volgende gesteld: "Hoewel ook andere actoren, zoals de partijen, desgevallend hun advocaten, eventuele getuigen of aangestelde gerechtsdeskundigen, een belangrijke rol spelen in de rechtspleging en in de totstandkoming van beslissingen van de rechterlijke orde, gaan deze beslissingen niet van hen uit. Om die reden, maar ook om een werkbaar beheer van het Centraal register te verzekeren, werd geopteerd om geen vertegenwoordigers van deze actoren of van hun belangenverenigingen of vertegenwoordigende organen op te nemen in de beheerder".

De Orde van Vlaamse Balies (OVb) en de *Orde des Barreaux francophones et germanophone* (OBFG) betreuren die keuze [om ze uit het beheerscomité uit te sluiten] in hun gemeenschappelijk advies: "We beklemtonen dat advocaten als procesactor een wezenlijke bijdrage leveren aan de totstandkoming van vonnissen en arresten en dus ook een stem moeten hebben in de wijze waarop (de gegevens in) die uitspraken worden verwerkt".

Il convient de tenir compte sur ce point de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, qui rappelle que "le bon fonctionnement des tribunaux ne saurait être possible sans des relations fondées sur la considération et le respect mutuels entre les différents acteurs de la justice, au premier rang desquels les magistrats et les avocats".

Eu égard à leur qualité d'"acteurs de la justice" et tenant compte de leur contribution essentielle dans l'œuvre de justice qui se traduit in fine par le prononcé des décisions, les avocats, vu l'objet du dispositif en projet, devraient être présents au sein du comité de gestion, de même d'ailleurs qu'y sont présents des représentants mandatés par le Collège du ministère public. Par exemple, comme le suggère l'avis commun, il pourrait s'agir d'un avocat désigné par l'OVB, d'un autre désigné par l'OBFG et d'un troisième désigné par le barreau de cassation.

Il n'est pas raisonnable de soutenir, comme dans le commentaire de l'article 12, que la présence d'avocats au sein du comité de gestion empêcherait une gestion "viable" du Register.

Le fait, comme l'expose le même commentaire, que "[l]es décisions n'émanent pas d'eux" n'apparaît pas relevant dès lors qu'elles n'émanent pas plus du ministère public, dont le texte en projet prévoit néanmoins que deux membres de celui-ci siègeront au comité de gestion."

Le présent amendement prévoit donc l'élargissement de la composition du comité de gestion à un représentant mandaté par l'OVB, un par l'OBFG et un par l'Ordre des avocats à la Cour de cassation.

Ces représentants n'y siègent pas en tant que représentants des Ordres, mais en tant que représentants des intérêts des avocats et des justiciables.

Nabil BOUKILI (PVDA-PTB)

Wat dat betreft dient rekening te worden gehouden met de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens, dat op het volgende wijst: "*le bon fonctionnement des tribunaux ne saurait être possible sans des relations fondées sur la considération et le respect mutuels entre les différents acteurs de la justice, au premier rang desquels les magistrats et les avocats*".

Gelet op de strekking van het ontworpen dispositief zouden de advocaten in het beheerscomité aanwezig moeten zijn – net zoals er trouwens vertegenwoordigers zitting hebben die door het College van het openbaar ministerie zijn afgevaardigd – aangezien advocaten "actoren van justitie" zijn en aan de werkzaamheden van justitie een essentiële bijdrage leveren die uiteindelijk uitmondt in het wijzen van een beslissing. Het zou bijvoorbeeld kunnen gaan, zoals in het gemeenschappelijke advies wordt gesuggereerd, om een door de OVB aangewezen advocaat, een door de OBFG aangewezen advocaat en een door de Balie van Cassatie aangewezen advocaat.

Men kan niet redelijkerwijze volhouden, zoals in de bespreking van artikel 12, dat de aanwezigheid van advocaten in het beheerscomité een "werkbaar" beheer van het Register zou verhinderen.

Het feit dat de "beslissingen niet van hen uit[gaan]", zoals in diezelfde bespreking wordt gesteld, lijkt niet relevant aangezien de beslissingen evenmin uitgaan van het openbaar ministerie, dat volgens de ontworpen tekst nochtans twee leden in het beheerscomité krijgt."

Dit amendement strekt er derhalve toe de samenstelling van het beheerscomité uit te breiden met een afgevaardigde van de OVB, één van de OBFG en één van de Orde van advocaten bij het Hof van Cassatie.

Die vertegenwoordigers zouden er geen zitting hebben als vertegenwoordigers van de ordes, maar als vertegenwoordigers van de belangen van de advocaten en de rechtzoekenden.

N° 7 DE M. **BOUKILI**
(à titre principal)

Art. 8

Dans l'article 782, § 8, 2°, du Code judiciaire proposé, supprimer le b).

JUSTIFICATION

Cet amendement reprend la troisième proposition d'amendement formulée par *Avocats.be*

Les personnes figurant sur la liste électronique de l'article 315^{ter} du Code judiciaire ont accès aux décisions non pseudonymisées sur demande motivée "en vue d'une recherche nécessaire d'un ou de plusieurs jugements spécifiés dans le cadre d'une enquête menée par le demandeur ou dans le cadre d'une affaire pendante devant le demandeur ou dans laquelle le demandeur agit professionnellement, et dans laquelle les débats ne sont pas encore clos".

La possibilité pour les magistrats d'avoir accès à des jugements non pseudonymisés n'est pas sans conséquence.

Le risque est en effet de voir émerger la possibilité d'un "casier judiciaire civil", où les magistrats pourraient piocher des informations sur les parties au procès.

Enfin, la faculté visée à l'article 782, § 8, 2°, b), du Code judiciaire en projet poserait les mêmes problèmes que ceux exposés ci-dessus au sujet de l'article 782, § 4, du Code judiciaire en projet, dans la mesure où il crée une inégalité structurelle entre, d'une part, les membres de l'ordre judiciaire et, d'autre part, les justiciables et leurs avocats.

C'est pourquoi, il convient de supprimer la possibilité pour les magistrats d'avoir accès à la banque de données non pseudonymisée.

Nabil BOUKILI (PVDA-PTB)

Nr. 7 VAN DE HEER **BOUKILI**
(in hoofddorde)

Art. 8

In het voorgestelde artikel 782, § 8, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, de bepaling onder b) weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement neemt het derde voorstel van amendement van *Avocats.be* over:

De personen opgenomen in de in artikel 315^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde elektronische lijst hebben op een met redenen omkleed verzoek toegang tot de niet-gepseudonimiseerde beslissingen "met het oog op een noodzakelijke opzoeking van een of meerdere gespecificeerde vonnissen in het raam van een onderzoek dat door de aanvrager wordt gevoerd of in het raam van een zaak die voor de aanvrager aanhangig is of waarin hij beroepshalve optreedt, en waarin de debatten nog niet zijn gesloten".

De mogelijkheid voor de magistraten om toegang te krijgen tot niet-gepseudonimiseerde vonnissen is niet zonder gevolgen.

Er bestaat immers een risico dat een "burgerlijk strafblad" ontstaat, waaruit de magistraten informatie over de procespartijen zouden kunnen putten.

Tot slot zou de mogelijkheid bedoeld in het ontworpen artikel 782, § 8, 2°, b), van het Gerechtelijk Wetboek, dezelfde problemen doen rijzen als die welke hierboven zijn uiteengezet met betrekking tot het ontworpen artikel 782, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek, voor zover een structurele ongelijkheid tot stand wordt gebracht tussen enerzijds de leden van de rechterlijke orde en anderzijds de rechtzoekenden en hun advocaten.

Daarom is het gepast de mogelijkheid voor de magistraten om toegang te krijgen tot de databank met niet-gepseudonimiseerde gegevens te schrappen.

N° 8 DE M. BOUKILI

(à titre subsidiaire par rapport à l'amendement numéro 7)

Art. 8

Dans l'article 782, § 8, 2°, du Code judiciaire proposé, compléter le b) par les membres de phrase suivants:

“les parties sont informées de la demande introduite par les personnes figurant sur la liste électronique de l'article 315ter du Code judiciaire pour qu'elles puissent faire valoir leurs observations à l'autorité chargée d'accorder –ou non– l'autorisation; si la demande motivée aboutit, les personnes figurant sur la liste électronique de l'article 315ter du Code judiciaire communiquent aux parties ou à leurs avocats les informations obtenues et ce, au plus tard, avant la clôture des débats; si la recherche a lieu après la clôture des débats, le juge ordonnera la réouverture des débats à la demande de la partie la plus diligente. Pareille demande devra, à peine de déchéance, être formulée dans les quinze jours qui suivent la notification;”

JUSTIFICATION

Cet amendement reprend la quatrième proposition d'amendement formulée par Avocats.be:

Les personnes figurant sur la liste électronique de l'article 315ter du Code judiciaire ont accès aux décisions non pseudonymisées sur demande motivée “en vue d'une recherche nécessaire d'un ou de plusieurs jugements spécifiés dans le cadre d'une enquête menée par le demandeur ou dans le cadre d'une affaire pendante devant le demandeur ou dans laquelle le demandeur agit professionnellement, et dans laquelle les débats ne sont pas encore clos”.

Les droits de la défense et le principe du contradictoire exigent que les parties soient informées, tant de la demande formulée par le magistrat afin qu'elles puissent, si elles le

Nr. 8 VAN DE HEER BOUKILI

(in bijkomende orde bij amendement nr. 7)

Art. 8

In het voorgestelde artikel 782, § 8, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, de bepaling onder b) aanvullen als volgt:

“de partijen worden in kennis gesteld van het verzoek dat werd ingediend door de personen opgenomen in de in artikel 315ter van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde elektronische lijst, opdat zij hun opmerkingen kunnen indienen bij de autoriteit die bevoegd is voor het al dan niet verlenen van de machtiging; indien het met redenen omklede verzoek wordt ingewilligd, delen de in de artikel 315ter van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde elektronische lijst opgenomen personen aan de partijen of aan hun advocaten de verkregen informatie mee, ten laatste vóór het sluiten van de debatten; indien de opzoeking plaatsvindt na het sluiten van de debatten zal de rechter de heropening van de debatten gelasten op verzoek van de meest gerede partij; een dergelijk verzoek moet, op straffe van verval, binnen de vijftien dagen na de kennisgeving worden ingediend;”

VERANTWOORDING

Dit amendement neemt het vierde voorstel van amendement van Avocats.be over:

De personen opgenomen in de in artikel 315ter van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde elektronische lijst hebben op een met redenen omkleed verzoek toegang tot de niet-gepseudonimiseerde beslissingen “met het oog op een noodzakelijke opzoeking van een of meerdere gespecificeerde vonnissen in het raam van een onderzoek dat door de aanvrager wordt gevoerd of in het raam van een zaak die voor de aanvrager aanhangig is of waarin hij beroepshalve optreedt, en waarin de debatten nog niet zijn gesloten”.

De rechten van verdediging en het beginsel van hoor en wederhoor vereisen dat de partijen op de hoogte worden gebracht van zowel het verzoek van de magistraat, opdat zij

souhaitent, prendre position sur la pertinence de la demande du magistrat, que du résultat de la recherche. Ces deux garanties sont indispensables pour préserver le caractère équitable du procès.

Les droits de la défense et le principe du contradictoire exigent que les parties soient informées de l'issue d'une demande motivée afin qu'elles puissent, si elles le souhaitent, prendre position sur la pertinence du ou des jugements non pseudonymisés dont ont pris connaissance les magistrats ou pour fournir des explications sur leur portée.

La lecture d'une décision qui n'a rien avoir avec l'affaire traitée peut en effet influencer un magistrat. Il faut que le justiciable et son avocat soient informés des éléments portés à la connaissance du magistrat pour pouvoir donner les explications nécessaires afin que celui-ci n'en tire pas de conclusions hâtives.

Nabil BOUKILI (PVDA-PTB)

desgewenst een standpunt kunnen innemen over de relevantie van het verzoek van de magistraat, als het resultaat van de opzoeking. Die beide waarborgen zijn essentieel om de eerlijkheid van het proces te vrijwaren.

De rechten van verdediging en het beginsel van hoor en wederhoor vereisen dat de partijen op de hoogte worden gebracht van de uitkomst van een met redenen omkleed verzoek opdat zij, desgewenst, een standpunt kunnen innemen over de relevantie van het of van de niet-gepseudonimiseerde beslissing(en) waarvan de rechters kennis hebben genomen, of om toelichting te verstrekken over de draagwijdte ervan.

Het lezen van een beslissing die niets te maken heeft met de zaak die behandeld wordt, kan een magistraat immers beïnvloeden. De rechtzoekende en zijn advocaat moeten op de hoogte worden gebracht van de elementen die ter kennis van de magistraat worden gebracht, om de nodige toelichting te kunnen verstrekken opdat deze daaruit geen overhaaste conclusies trekt.

N° 9 DE MME GABRIELS ET CONSORTS

Art. 19

Apporter les modifications suivantes:

1° dans l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots "1^{er} septembre 2022" par les mots "30 septembre 2023";

2° dans l'alinéa 2, remplacer les mots "1^{er} septembre 2023" par les mots "1^{er} décembre 2023".

JUSTIFICATION

Afin de mettre en œuvre la première phase du présent projet de loi, un certain nombre d'arrêtés d'exécution doivent encore être pris par le Roi, souvent sur avis du gestionnaire et/ou de l'Autorité de protection des données.

Par ailleurs, tout doit également être prêt sur le plan technique à la date d'entrée en vigueur. La procédure d'adjudication pour le développement du registre central visé dans le présent projet de loi est en cours. Dans ce contexte, il est indiqué de prévoir, pour l'entrée en vigueur de la première phase de la présente loi, une date d'entrée en vigueur plus réaliste, à savoir au moment où les arrêtés d'exécution nécessaires auront été pris et où le registre central sera également opérationnel sur le plan technique. Concrètement, on pense au 30 septembre 2023.

Pour la deuxième phase du présent projet de loi, un certain nombre d'arrêtés d'exécution doivent également encore être pris et des développements, comme un moteur de pseudonymisation, doivent encore être réalisés sur le plan technique. Vu que cette deuxième phase du présent projet de loi repose sur la première, il est indiqué de prévoir, pour cette deuxième phase également, une date plus réaliste d'entrée en vigueur, à savoir le 31 décembre 2023.

Nr. 9 VAN MEVROUW GABRIELS c.s.

Art. 19

De volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in het eerste lid, de woorden "1 september 2022" vervangen door de woorden "30 september 2023";

2° in het tweede lid, de woorden "1 september 2023" vervangen door de woorden "31 december 2023".

VERANTWOORDING

Om uitvoering te geven aan de eerste fase van dit wetsontwerp, moeten door de Koning nog een aantal uitvoeringsbesluiten worden getroffen, vaak op advies van de beheerder en/of de gegevensbeschermingsautoriteit.

Daarnaast moet ook op technisch vlak alles klaar zijn op de datum van inwerkingtreding. De aanbestedingsprocedure voor de ontwikkeling van het in dit wetsontwerp bedoelde centraal register loopt momenteel. In die context is het aangewezen om voor de inwerkingtreding van de eerste fase van deze wet te voorzien in een meer realistisch moment van inwerkingtreding, met name op een moment waarop de nodige uitvoeringsbesluiten zullen zijn getroffen en het centraal register ook op technisch vlak operationeel zal zijn. Concreet wordt gedacht aan 30 september 2023.

Ook voor de tweede fase van dit wetsontwerp geldt dat nog een aantal uitvoeringsbesluiten moeten worden getroffen, en dat op technisch vlak nog één en ander moet worden ontwikkeld, zoals een *pseudonimiseringsmotor*. Omdat voor deze tweede fase van dit wetsontwerp wordt voortgebouwd op de eerste fase, is het aangewezen om ook voor die tweede fase te voorzien in een meer realistische datum van inwerkingtreding, namelijk 31 december 2023.

Katja GABRIËLS (Open Vld)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Koen GEENS (CD&V)
Ben SEGERS (Vooruit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)